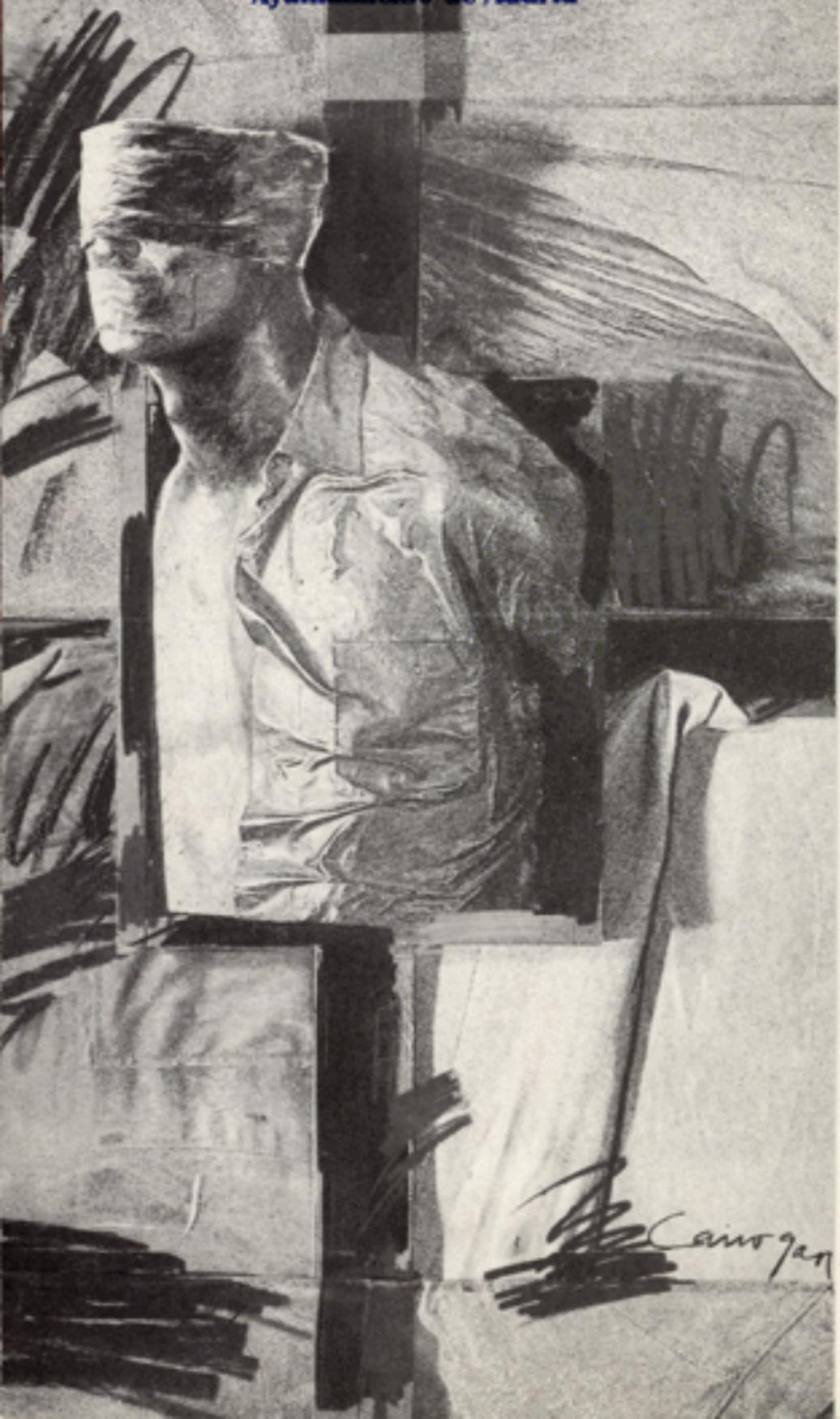


**Teatro Español**  
Ayuntamiento de Madrid



*Caro*

## REPARTO:

Valindin	MANUEL TEJADA
La Piora	CHARO SORIANO
Sor Lucía	ANA LATORRE
Sor Andrea	PERPE CAJA
Gilberto	PEDRO DEL RIO
Lucas	FELIX NAVARRO
Nazario	ENRIQUE MENENDEZ
Eliás	FABIO LEON
Donato	CARLOS HIPOLITO
David	JUAN GEA
Adriana	ANA MARZOA
Catalina	SONIA GRANDE
Lefranc	FRANCISCO VIDAL
Bernier	CARLOS MARCET
Latouche	PEDRO MIGUEL MARTINEZ
Dubois	JOSE SEGURA
Otros personajes	AMPARO PASCUAL YOLANDA PORRAS DIANA RUIZ MIGUEL FORONDA CARLOS ALBERTO ABAD CARLOS DE GABRIEL VICTOR RUBIO JOSE LUIS MARTINEZ MIGUEL ANGEL ALTET JUANJO PEREZ YUSTE LUCIA ORTEGA CLARA HEYMAN
Y Valentín Haüy	FERNANDO SOTUELA

## EQUIPO ARTISTICO

Dirección	MIGUEL NARROS
Escenografía	ANDREA D'ODORICO, con la colaboración de MARIO BERNEDO
Figurines	JUAN GUTIERREZ REYNOLDS
Diseño luces	MANUEL GALLARDO
Dirección musical	VICTOR MARTIN (realización instrumental) SOFIA NÔEL (técnica vocal)

Musica de Corelli

"La pastora Corina", partitura de R. RODRIGUEZ ALBERT.  
Con la colaboración gráfica de RAFAEL CANOGAR.

## SINOPSIS DE "EL CONCIERTO DE SAN OVIDIO"

«El concierto de San Ovidio» es una dramatización basada en un episodio histórico que tuvo lugar en la Francia del Siglo XVIII.

Una barraca en la feria de San Ovidio de París presentó una orquestina de ciegos de carácter cómico-burlesco. La imagen de este lamentable espectáculo provocó en Valentin Haüy el deseo de dedicar su vida a demostrar la educabilidad de los ciegos. Valentin Haüy ha pasado a la Historia como fundador de la primera instalación moderna que se preocupó de la integración social de los ciegos y uno de cuyos principales logros fue el descubrimiento de la escritura en relieve.

Buero ha utilizado este episodio para construir un conflicto dramático que tiene su origen en el enfrentamiento de dos personalidades antagónicas: Valindin y David. Valindin es un hombre ambicioso, arribista y dotado de una gran capacidad de simulación. En el comienzo de la función se dirige a la priora de los Quince Veintes (institución que ofrece asilo a los ciegos) para exponerles su idea de organizar una orquestina, ocultándole el carácter de gran bufonada con que pretende dotarla, presentándolo como si de un proyecto filantrópico se tratara. De la misma forma y hasta el último momento, ocultará a los ciegos que ha elegido para trabajar con él la verdadera intención de su proyecto.

Los ciegos son seres avasallados y maltratados, hombres acostumbrados a «mendigar su pan por la calle con ayuda de algún instrumento musical». En el grupo de los ciegos destaca David por su esperanzada confianza en demostrar a los videntes que ellos son hombres como los demás y no «animales enfermos». Por ésta razón, David acogerá con especial entusiasmo el proyecto de Valindin y convencerá al resto de los ciegos para que acepten. Cuando el engaño sea descubierto, y los ciegos tengan que soportar el ridículo de su esperpéntica actuación, el enfrentamiento entre David y Valindin alcanzará toda su intensidad.

Este profundo antagonismo entre dos hombres, dos sensibilidades y dos proyectos vitales, es padecido intensamente por los personajes de Adriana y Donato. Adriana es la amante de Valindin, antigua prostituta unida a éste por lazos de interés. El orgullo y la valentía de David, que no teme enfrentarse a la violencia de Valindin, despertará en ella una gran simpatía. El enfrentamiento entre los dos antagonistas cobra una nueva dimensión cuando se reproduce en la lucha interior de Adriana, quien terminará dando a David lo que parecía pertenecer a Valindin: su amor y comprensión.

El personaje de Donato sufrirá también las consecuencias del conflicto. Donato es un joven ciego protegido por David, cuya relación es la opuesta a la que mantiene Valindin con sus semejantes. Mientras que Valindin somete a todo aquel que le rodea con la amenaza de su violencia, David y Donato se hayan unidos por el cariño. David es capaz de ceder por el bien de Donato, actitud imposible en Valindin. Además, Valindin desea un hijo que Adriana le niega, David parece proyectar en la figura de Donato su afán de paternidad.

Pero el proceso de Donato, paralelo al de Adriana pero en sentido inverso, le lleva finalmente al alejamiento de David, consumándose con la traición. Será precisamente Donato el que delate a David descubriendo que éste es el autor de la muerte de Valindin. Con la detención de David se terminan las esperanzas de libertad de los personajes.

El emotivo monólogo final de Valentin Haüy, brillante cierre de la obra de Buero Vallejo, aportará una dimensión temporal más amplia al conflicto.

## Otras Actividades

**Coloquios:** "De Buero a la escena", el 23 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: María Asquerino, Ricardo Domenech y Luis Escobar.

"Buero dramaturgo" el 24 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: Luciano García Lorenzo, Carlos Muñoz, José Monleón y Andrés Amorós.

"Buero en el franquismo", el 25 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: Ramón Garciasol, Félix Grande y Pedro Altares.

"El Concierto de San Ovidio y la ceguera", el 14 de mayo a las 23 horas.

Participantes: Miguel Narros, A. Buero Vallejo, actores de la compañía y representantes de la ONCE

### Concurso de Pintura

**Seminario** "El Concierto de San Ovidio y el teatro de Buero Vallejo", dirigido por Ricardo Doménech desde el 29 de abril todos los martes a las 19 horas.

**Exposición Buero Vallejo**, inauguración el 29 de abril.

**Lectura dramatizada** de "El tragaluz" dirigida por Emilio Hernández, con José María Roderó, Emilio Gutiérrez Caba, Manuel Galiana, Magüi Mira, Juan Gea, Ana Marzoa, el 30 de abril a las 23 horas.

**Recital de "Poesía y Tiempos"**, de M. Vazquez Montalbán, dirigido por María Ruiz, el 7 de mayo a las 23 horas.

**Acto Buero**, mesa redonda y actuación musical en homenaje a Buero Vallejo, el 21 de mayo a las 23 horas.

Desde el 18 de abril de 1986

**El concierto de San Ovidio**  
de  
**A. Buero Vallejo**

Dirección: **Miguel Narros**



Con la colaboración de la

**ONCE**

Apoyar el teatro es fomentar la cultura

CON LA ONCE GANAMOS TODOS